

NOVETATS | EDITORIAL ANDORRA PUBLICA LA TRADUCCIÓ



El periodista francès Sylvain Athiel, autor de 'Conquérans des ondes'.

DIDAC SALAU

S'edita en català la peripècia novel·lada de Radio Andorra

Sylvain Athiel presenta una versió lleugerament escurçada de la narració

A. D.
Andorra la Vella

Conquérans des ondes!, la novel·la del periodista francès Sylvain Athiel, s'ha convertit en *Aquí Ràdio Andorra!* en la traducció catalana que presenta Editorial Andorra. O, més ben dit, la versió, ja que la narració apareix una mica escurçada en la primera part: el text original es deté massa detalladament en els avatars de Radio Toulouse. A banda d'aquest resum, la traducció que signen Mercè Sanabre i Pau Oliva

es manté fidel en la resta de la narració.

Una narració que Athiel, va assegurar ahir en la presentació del llibre, podria seguir desenvolupant, amb els nous testimonis i documents que han caigut a les seves mans com a reacció a la publicació de la novel·la.

El periodista gal considera la seva obra com un punt de partida per a futurs treballs i arriba coincidint amb un any, va recordar, en què s'ha celebrat el 75è aniversari de l'inici de les emissions i en què la propietat de l'edifici que va

acollir l'emissora ha passat a mans de l'Estat andorrà. Qui podria servir-se'n de Radio Andorra, va dir, com del millor eslògan d'atracció turística.

Els lectors poden seguir, ara en català, "episodis rocambolosos" com les aventures de Lapin Blanc, l'espia que va actuar amb l'emissora com a base d'operacions. I poden endinsar-se en una època històrica i l'esdevenir d'una emissora nascuda "contra la voluntat del govern francès, que sempre la va tenir en el punt de mira", va recordar l'autor.

MÚSICA | COMENÇA DISSABTE, A SOLDEU

El Concurs internacional de piano arriba a la 15a edició, sense participació andorrana



La guanyadora de l'edició passada, Marla Masycheva.

DIDAC SALAU

A. D.
Soldeu

Un total de setanta intèrprets, entre els quals novament cap andorrà, prendran part en la quinzena edició del Concurs internacional de piano, que enguany pren el nom de Memorial Alcía de Larrocha, en record a la que va ser presidenta d'honor del certamen. La competició es desenvoluparà, per segon any, a les instal·lacions de l'Sport Hotel Hermitage, de Soldeu. Començarà dissabte i s'allargarà durant la setmana, fins al 28. La filla de De Larrocha, Alcía Torra, estarà present en les gales inaugural i de cloenda.

El concurs, que segueix endavant malgrat els problemes de

finançament que ha trobat en les últimes edicions, repartirà 13.800 euros en premis. Les ambaixades d'Espanya i Portugal segueixen dotant les interpretacions de compositors dels seus països, mentre que un particular s'ha fet càrrec del premi al millor intèrpret d'un autor francès. Part del cost del concurs ha estat assumit per aportacions particulars, que s'afegeixen a les del Govern i el comú de Canillo. "Queda pendent trobar un altre patrocinador -va explicar la principal organitzadora, Roser Palomero- per poder comptar amb una orquestra simfònica que acompanyi els concursants." L'ONCA sembla descartada per la dinàmica mateixa del certamen.

MicroCompta

G3 Control Digital

MicroCompta és un programa informàtic accessible a tothom. Per preu, per senzillesa. Quan ho vegeu, tindreu una opció més. Consulteu-nos qualsevol dubte que tingueu. Us assessorarem sense compromís.

G3 ControlDigital
www.g3controldigital.com

tel. 812 512
www.microcompta.info

Creat per:
G3 ControlDigital
Av. Consell d'Europa 14-16, 1er-6
(Ed. Quars) Andorra la Vella

Des del 1972 posant COLOR al país
demana el teu pressupost sense tardar

- Decoració d'interior
- Rehabilitació de façanes
- Pintura industrial
- Pintura i estucs en general
- Treball amb camió cistella

PINTURES JIMÉNEZ, S.A. Av. del Pessebre, 54 ESCALDES-ENGORDANY Codi Postal AD700 Tel. 866391 Fax. 822391 Mòbil 329391 - 324107 e-mail: pjimenez@andorra.ad